

2000. – С. 12-54.

Чепасова А.М. Лексические и фразеологические предлоги в современном русском языке / А.М. Чепасова, Т.Г. Голощапова, Н.А. Павлова. – М. : Флинта, 2007. – 176 с.

О ЛЕКСИКО-ТЕМАТИЧЕСКОЙ КЛАССИФИКАЦИИ АНГЛИЙСКИХ И БАШКИРСКИХ ТОПОНИМОВ

В.Е. Молодцова

*Научный руководитель: В.И. Томашпольский,
доктор филологических наук, профессор (УрФУ)*

Описание и целенаправленная работа по систематизации топонимов, и ойконимов в частности, велись и ведутся как английскими, так и российскими учеными-ономастами, однако принципы, на которых базируются предлагаемые ими классификации, отличаются в силу особенностей развития направлений ономастических исследований в обеих странах.

Исторически сложилось так, что для топономастов Великобритании и США (мы объединяем их в одну группу, поскольку созданные ими классификации применяются для описания как английского, так и американского топонимического материала) наибольший интерес представляет историческая и культурологическая информативность топонима, поэтому наиболее интенсивные исследования ведутся в плане установления этимологического значения и происхождения топонима, а также его принадлежности к конкретному историческому пласту. На первый план выходит семантика топонима, и именно на ней базируется бо́льшая часть классификаций, предложенных английскими учеными. В английской топонимике одной из лучших считается классификация, предложенная Д.Р. Стюартом и включающая 10 категорий имен, базирующихся на хронологическом порядке выбора средств номинации: 1) описательные названия (*descriptive names*), сюда же относятся и локативные названия (*compass-point names*); 2) ассоциативные названия (*associative names*); 3) названия, данные по какому-либо происшествию (*incident names*), к ним же Стюарт относит большинство названий, связанных с именами животных, и названия, связанные с календарными праздниками; 4) притяжательные названия (*possessive names*): а) названия, в состав которых входят имена собственные; б) названия, в состав которых входят этнические имена собственные; в) так называемые мифологические названия, связанные с предметами религиозного культа; 5) коммеморативные названия (*commemorative names*), охватывающие названия-переносы и названия-посвящения, данные в честь выдающихся

деятелей; 6) названия по каким-либо привлекательным особенностям географического объекта (*commendatory names*); 7) названия, образованные в результате ложного этимологизирования (*folk etymologies*); 8) искусственно созданные названия (*manufactured names*); 9) названия, возникшие случайно в результате разного рода типографских ошибок и ошибок при переписывании, которые в дальнейшем закреплялись (*mistake names*); 10) названия, в основе которых лежит одно исходное название, перенесенное впоследствии на ряд близлежащих объектов (*shift names*) [Room 2005: 3]. Главный недостаток данной классификации – смешение лексического и грамматического принципов образования имен собственных.

Для российских ономастов топоним является прежде всего языковой единицей, поэтому подходы к его изучению и описанию базируются на основе разграничения лексического и структурно-словообразовательного подходов. Поскольку в данной работе нас интересует прежде всего семантика ойконимов, то особый интерес представляет лексико-тематическая классификация А.Г. Шайхулова на основе универсальной модели понятийного тезауруса «Система понятий как основа для лексикографии» Рудольфа Халлига и Вальтера фон Вартбурга. По его мнению, именно поэтапная лексико-тематическая, а впоследствии и лексико-семантическая классификация ономастических (в частности, топонимических) единиц, позволяет наиболее полно и системно исследовать топонимический материал: 1) природа: органический, неорганический мир, животный мир и человек; 2) человек: внутренний мир человека, семья и родственные связи (отношения); 3) общество: экономическая, общественно-политическая, культурная жизнь общества, духовная культура; 4) познание (*a priori*): единицы измерения, познавательные процессы [Шайхулов 1983: 39]. На примере английского и башкирского языков данная классификация будет выглядеть следующим образом:

1. Ойконимы, чья исходная семантика отражает явления природы – неорганической (рельеф, ландшафт) и органической (флора и фауна). Они несут информацию о разнообразных явлениях природы, особенностях рельефа и ландшафта местности, разнообразии ее флоры и фауны. К этой же группе относятся и те топонимы, которые дают представление об отношении животного мира и человека: способах и видах охотничьего промысла, приручении и разведении домашнего скота.

Английские топонимы: рельеф (*Galgate* ‘горный проход’, *Standon* ‘холм’, *Cowclough* ‘долина’, *Alrewas* ‘сырой участок, болото’, *Chicksands* ‘песчаная почва’, *Holstone* ‘каменистая почва’), флора и фауна (*Hatfield* ‘земля, покрытая вереском’, *Ashley* ‘ясень’, *Thornden* ‘куст терновника’,

Crooked Oak ‘дуб’, *Lyndhurst* ‘липовый лес’, *Hertford* ‘олень’, *Wolborough* ‘волк’, *Otterburn* ‘выдра’).

Башкирские топонимы: рельеф (*Азратыу* ‘плоскогорье, отрог’, *Айбаиш* ‘лунная вершина’; *Абыскан* ‘большое широкое поле’, *Йырмайлан* ‘канавы, прорытая водой’, *Кысык* ‘ущелье’, *Бургынбаиш* ‘исток’, *Акман* ‘ключ’; *Кисеу* ‘брод’), флора и фауна (*Кайинлык* ‘березняк’, *Ереклек* ‘ольховник’, *Бузам* ‘серая лошадь’, *Буретсазган* ‘рывший волк’, *Така-Суккан* ‘козла ударили, подбили’).

2. Ойконимы, семантика исходных апеллятивов которых связана с человеком. Они отражают жизненный цикл человека, особенности его внешности, внутренний мир, интересы, способы поведения и их оценочную характеристику.

Английские топонимы: по личным именам и фамилиям (*Нахеу*, *Hawsker*, *Petersfield*, *School Aycliff*), по родовой (этнической) принадлежности (*Walcott*, *Walden*, *Reading*, *Barking*).

Башкирские топонимы: личные имена (*Абдал*, *Шэкир*, *Сынтавлетова*, *Буранбай аулы*, *Кинзябызова*, *Абдулкасим*), социальный статус (*Ваныш-Алпауыт*: антропоним *Ваныш* и *алпауыт* ‘помещик’), этноним (*Зилаир*, *Баймак*, *Туяляш*).

3. Ойконимы, отражающие деятельность человека и его отношения с обществом (хозяйственно-экономическая, религиозная деятельность, классовое деление общества).

Английские топонимы: сельское хозяйство (*Thwaite*, *Braithwaite* ‘огороженный пастбищный участок, пустошь, пригодная для культивирования’, *Elham* ‘луг, огороженный участок’, *Eastleigh*, *Healaugh*, *Olney*, *Helmsley* ‘луг, пастбище, поле под паром’, *Thornden* ‘пастбище’, *Stradsett* ‘конюшня’, *Hampen* ‘загон для скота’); ремесла (*Cutmill* ‘мельница’, *Keswick* ‘сыроварня’, *Kilham* ‘печь для обжига’, *Orsett* ‘ямы по добыче болотной руды’); религия (*Landulph* ‘церковь’, *Ashby Puerorum* ‘мальчик, послушник’, *Toller Fratrum* ‘брат’, *Whichurch Canonorum* ‘каноник’, *Ampney Crucis* ‘крест’).

Башкирские топонимы: места сезонных кочевков (*кышлау*, *язлау*, *йэйлэу*, *козлэу* – четыре времени года: *Язлау*, *Кышлау утары*, *Куяныр*, *Камышак*), различные типы поселений (*Дертейле* ‘четыре дома’, *Кешэнне* ‘ограда, огороженное место’, *Умар* ‘хутор, место содержания скота’, *Тскөштө* ‘три шалаша’), хозяйственно-экономическая деятельность человека (*Ваишъязы* ‘железо, железистая’, ‘поляна’, *Каруан юлы* ‘караванный путь’; *Сауза урыны* ‘место торговли’), названия, связанные с религиозными обычаями (*Акзират* ‘святая могила’; *Кирәмәт ауылы* ‘место поклонения’, *Телдүембәт ауылы* ‘поклоняться, просить’).

4. Ойконимы, выражающие оппозиции по пространственному,

количественному и качественному признакам. Они содержат информацию о пространстве, времени, движении в этих измерениях, а также отражают познавательные процессы. Для обоих языков характерно несколько пространственных, временных, качественных оппозиций, включающих ряды противопоставлений. При этом один из элементов может либо исчезнуть с карты, либо радикальные изменения размера населенного пункта приводят к изменению его названия.

Английские топонимы (Little – Great, East – West, Nether – Over, North – South, Lower – Upper, Magna – Parva, Inferior – Superior): например, *Long Crichel-Little, Crichel-More Crichel*.

Башкирские топонимы. Оппозиция «старый – новый»: *Идке Йэнбэк* (идке ‘старый’) – *Йэнбэк, Идке Тумбарош – Яды Тумбарыш*. Оппозиция «большой – маленький»: *Зур Батрак, Зур Касак, Зур встубэ*. Оппозиция «верхний – средний – нижний»: *Тубэн Хэжэт, Үрта-Айыры, Үрге Ташбукэне*.

Данную классификацию можно считать универсальной, поскольку она описывает все группы топонимов любого языка, английского и башкирского в частности, в ней отражены личностное и национальное восприятие особенностей местности, социального устройства общества, практическая деятельность человека, его духовная жизнь.

Список литературы

Словарь топонимов Башкирской АССР. – Уфа : Башкирское книжное издательство, 1980. – 200 с.

Шайхулов А.Г. Некоторые вопросы системного исследования апеллятивных и топонимических единиц (на материале языков Урало-Поволжья) / А.Г. Шайхулов // Методы топонимических исследований : сб. науч. тр. – Свердловск, 1983. – С. 35-42.

A guide to the interpretation of the names of England's cities, towns and villages / The University of Nottingham, 2013 [electronic resource]. – Режим доступа: <http://www.nottingham.ac.uk/ins/key.aspx> (дата обращения: 16.01.2013).

Root A. Place names of the world: origins and meanings of the names for 6600 countries, cities, territories, natural features and historic sites / A. Root. – 2nd edition. – Stockbyte : McFarland&Company, Inc., 2006. – 364 pp.

ИМПЛИКАТУРА КАК ЧАСТЬ КОММУНИКАТИВНОЙ СТРАТЕГИИ

Ю.В. Нестерюк

*Научный руководитель: Н.К. Данилова,
доктор филологических наук, профессор (СамГУ)*

Одним из определяющих условий человеческой деятельности является социальное общение, важнейшим средством которого является